

## 歡迎詞

**W**elcome to this new edition of the Year Book, which provides a useful reference about the various achievements of the Association in the past year and captures many happy memories of the events and functions of the maritime sector.

In particular, we enjoyed a wonderful year-long series of 60th anniversary celebrations, lasting from November 2017 to November 2018. I have no reservations in saying that all the celebration events were well attended and well received, serving the purposes of member networking, international partnership, public relations and community engagement. The successful completion of the celebrations also marked the beginning of a new era for the Association. As we move towards another 60 years, it is only natural for our members and the community at large to have even higher expectations of the Association.

Yes, there will be more in the decades to come. As a start, the Association is planning three new ventures.

Firstly, we will do more for young people. Grooming young talent is especially crucial for the local shipping industry as the sector is experiencing a period of unprecedented change on all fronts – operational, technical, commercial, legal and financial. We will be ready for these changes and challenges only if we have the right people with the right exposure. As new generations move into the maritime workforce, they are going to have tremendous impact on the way we manage the changes and handle the difficulties. Hence, as a key trade association of the industry, the Association is going to host events and functions that meet the specific needs of the younger generations.

Secondly, we will take a proactive role in Greater Bay Area (GBA) development. Following the government promulgation of a long-term plan for the GBA, we consider this an opportune time for the Association to participate actively in public policy formulation so as to help consolidate Hong Kong's strategic position as a leading global maritime centre, as well as transforming Hong Kong's maritime industry from one based on traditional investment and service industries into one driven by knowledge and innovation.

Thirdly, we will enhance collaboration with the global community. We are extremely pleased that the International Chamber of Shipping (ICS) has accepted our offer to host its first liaison office (outside London) in Hong Kong, with the setting up of a China Liaison Office. This is a milestone in the history of both the Association and the ICS, and clear recognition of Hong Kong's position as a leading maritime centre in the region. In the months ahead, we look forward to working closely with the ICS in this new, joint venture to promote and protect the interests of the shipping community.

We are indeed in for very exciting but uncertain times ahead. You might have noticed our front cover page this year to be somewhat of a reflection of our current mood. I hope you enjoy reading this Year Book and find something useful and interesting to you.

**Jack Hsu**  
Chairman 2018/2019



**歡**迎大家閱覽新年刊。年刊就協會在過去一年取得的各方面成就，為讀者提供有用參考資料，並且記錄了航運界許多活動的美好回憶。

特別是，協會在 2017 年 11 月至 2018 年 11 月期間，舉辦了一系列 60 周年鑽禧慶祝活動。我可以毫無保留地說，所有慶祝活動都很受歡迎、反應熱烈，達致聯繫會員、加強與國際夥伴合作、推廣協會形象、與民同樂等目的。慶祝活動的圓滿結束，也標誌著新時代的開始。隨著我們邁向另一個 60 年，協會會員和社會大眾自然對協會寄予更高的期望。

在未來數十年，協會要做的事情還更多。而作為一個新開始，協會正在計劃三個新目標。

首先，我們會為年輕人做多點事情。培育年輕人才對本地航運業尤其重要，因為業界在營運、技術、商業、法律和金融等範疇，都經歷著前所未有的變動。我們務須培育合適和經驗豐富的專才，為種種改變和挑戰做好準備。隨著新一代投身海事行列，日後這批生力軍管理和處理困難的方式將對業界造成巨大影響。因此，作為業界的主要商會，我們將舉辦不同的活動，滿足年輕一代的需要。

第二，我們會在大灣區發展中採取積極態度。政府頒布了大灣區長遠規劃大綱，也正好是協會更多參與制定公共政策的適當時機，借此，鞏固香港作為國際航運中心的定位，以及改革香港的航運業，由傳統的投資和服務活動，轉變成為知識與創新主導。

第三，我們會加強與全球航運界的合作。我們欣悉，國際航運公會(ICS)接受了協會建議，在香港設立其第一所在倫敦以外的聯絡辦事處 - 中國辦事處。這是協會和 ICS 歷史上的里程碑，亦明確肯定了香港作為區內領先航運中心的地位。未來數月，我們期待為這個創舉，與 ICS 緊密合作，促進及維護業界的利益。

縱然，未來變幻莫測，我們仍感興奮。大家可能已經留意到年刊封面，反映了我們目前的心情。希望您喜歡閱讀這本年刊，並從中找到有用和有趣的內容。

2018/2019 年度主席  
**許積阜**